

Zmluva o spolupráci

uzatvorená v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“) medzi:

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 3079 4544
DIČ: 2021795358
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
Číslo účtu: SK05 0900 0000 0050 2800 1024; SWIFT: GIBASBXX
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)
A

Názov: **BIELA NOC, o.z.**
Právna forma: občianske združenie
Sídlo: Floriánska 9, 040 01 Košice
IČO: 42329141
IČ DPH: nie je platcom DPH
DIČ: 2024135421
Bankové spojenie: Fio banka, a. s., pobočka zahraničnej banky
Číslo účtu: SK4583300000002200633821
Registrovaná v registri neziskových organizácií Ministerstva vnútra Slovenskej republiky VVS/1-900/90-42446, registrácia vykonaná dňa 13.11.2013
Konajúca osobou: Zuzana Pacáková, predseda
(ďalej len „**Partner**“)

BKIS a Partner (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Biela noc je prestížny medzinárodný umelecký projekt, ktorý má za úlohu priblížiť širokej verejnosti súčasné formy umenia ako aj netradičné, nepoznané a významné miesta európskych

metropol. Po piatich úspešných košických ročníkoch sa Biela noc v roku 2015 rozšírila do hlavného mesta Slovenskej republiky spájajúc tak východ a západ krajiny súčasným umením.

BKIS a Partner sa rozhodli spolupracovať na podujatí s názvom Biela noc, pričom hlavným organizátorom je Partner.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatia s názvom Biela noc (ďalej len „**Podujatie**“), ktoré sa uskutoční v dňa **29.9.2018** v Bratislave.
- 1.2. Pre vylúčenie pochybností, BKIS spolupracuje Partnerom na základe tejto Zmluvy výlučne na časti Podujatia, a to v zmysle špecifikácie podľa bodu 2 Zmluvy.
- 1.3. Zmluvné strany sa dohodli, že vstup na Podujatie je zdarma.

2. Záväzky oboch zmluvných strán

2.1. Partner sa v rámci spolupráce zaväzuje:

- 2.1.1. splniť notifikačnú povinnosť voči obci ohľadom Podujatia v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.1.2. zabezpečiť dozor počas trvania Podujatia v Klariskách;
- 2.1.3. samostatne a na vlastné náklady a zodpovednosť zabezpečiť Podujatie, vrátane priestorov a prevádzkovo – technického zabezpečenia;
- 2.1.4. vytvoriť grafický návrh propagačných materiálov a doručiť ich bez zbytočného meškania po nadobudnutí účinnosti Zmluvy – formát A1, počet 60 ks;
- 2.1.5. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím za (i.) dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva, z práva na ochranu osobnosti a z práva na ochranu osobných údajov, za (ii.) prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo práva na ochranu osobnosti a na ochranu osobných údajov budú porušené, za (iii.) včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv – najmä, no nie limitovane so SOZA a (iv.) uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Partnera vzniknú;
- 2.1.6. podľa svojich najlepších možností a schopností zabezpečiť propagáciu Podujatia;

2.2. BKIS sa v rámci spolupráce zaväzuje:

- 2.2.1. zabezpečiť za účelom konania Podujatia Klarisky, kde bude umiestnené dielo od Guillaume Marmin, francúzskej vizuálneho umelca s názvom Licht mehr Licht
 - inštalácia diela bude prebiehať dňa 28.9.2018 od 22:00 hod.
 - odinštalovanie diela bude prebiehať dňa 30.9.2018 od 2:00 do 20:00 hod.;
- 2.2.2. propagovať Podujatie na www.bkis.sk a na facebookovej stránke BKIS;
- 2.2.3. zrealizovať výlep 60 ks A1 plagátov na výlepových plochách BKIS od 18.9.2018;
- 2.2.4. sprístupniť pre verejnosť dielo od Guillaume Marmin v Kostole Klarisky v čase od 19:00 hod. do 02:00 hod.; dňa 29.9.2018

3. Osobitné dojednania

- 3.1. Kompletný program Podujatia tvorí prílohu 1 k tejto Zmluve. Pre vylúčenie pochybností, BKIS sa podieľa len na časti Podujatia, a to v zmysle záväzkov špecifikovaných v bode 2.2 tejto Zmluvy. Na základe uvedeného sa Partner zaväzuje samostatne a na vlastnú zodpovednosť zabezpečiť Podujatie po dramaturgickej, organizačnej a technickej stránke. Zároveň Partner zodpovedá za dodržanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny, požiarnej ochrany a zaväzuje sa vysporiadať vzťahy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských správ. Partner zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti, ochrany zdravia a majetku osôb, ktoré sa budú v priestoroch konania Podujatia zdržiavať.
- 3.2. Partner sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Partnera, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 3.3. BKIS je oprávnené vyhotoviť obrazový záznam (fotografiu) všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na Podujatí vykonané a použiť ich po predchádzajúcom schválení Partnera všetkými spôsobmi v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), počas neobmedzenej doby, výlučne však v rámci aktivít BKIS súvisiacich s podporou kultúry a kreatívnych odvetví; zároveň sa Partner zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety;

4. Finančné podmienky

- 4.1. Partner sa zaväzuje vložiť do vzájomnej spolupráce podľa tejto Zmluvy peňažný vklad vo výške 180 EUR s dph, ktorý patrí BKIS. BKIS vystaví spoluorganizátorovi faktúru za prevádzkové služby poskytované v súvislosti s podujatím vo výške 180 EUR s dph . Splatnosť faktúry bude 15 dní odo dňa jej vystavenia.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. Osoba podpisujúca Zmluvu v mene Partnera sa týmto zaväzuje, že je oprávnená podpísať túto Zmluvu a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto Zmluvy.
- 6.3. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.4. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.5. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.6. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1 Program Podujatia.
- 6.10. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Ing. Vladimír Grežo, štatutár
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

Zuzana Pacáková, štatutár
BIELA NOC, o.z.

PRÍLOHA Č.1 PROGRAM BIELA NOC Bratislava

UMELEC	NÁZOV DIELA	MIESTO
ANTONIN FOURNEAU	Waterlight Graffiti	River park, Dvořákovo nábrežie 8
Numen /For Use	Net Blow up	Zuckermandel
Lubo Mikle	FLOSCULUS 2	Dvořákovo nábrežie
Šimon Kern	Petotem	Dvořákovo nábrežie
BN LABEL	Medúza	UFO/Rázusovo nábrežie
LOUSY AUBER	Breathe In Breathe Out	Vajanského nábrežie 9
WILLY DORNER	bodies in urban spaces	Gondova 2
VIKTOR FREŠO	Mega Viki	Moyzesova sieň
BN Label	Connection	Starý most
YASUHIRO CHIDA	Brocken 5.1.	Námestie Eurovea, Pribinova 17
OLIVIER RATSI	Pêlé-Mêle	Sklad číslo 7, Pribinova 8
PAVOL TRUBEN	DNA Levatana	Sklad číslo 7, Pribinova 7
SHOWMEDIA	Vertikála	Parkovisko Eurovea
Braňo Bernár	Oáza	Pannorama City, Pribinova 19
Scéna VŠMU	Stena, Schody, Záhrada	Svoradova, schody, nadv. Pallfyho palca
ZUZANA SABOVÁ	NO ROOTS NO FRUITS	Galéria STATUA, Pálffyho palác, Zámocká 41
ANDEJ KOLENČÍK a VERONIKA KOCOURKOVÁ	Stenu dáme preč?	hradby oproti Židovskej ulice
VŠVU	ble\$\$ed	Rudnayovo námestie
BN LABEL	Teória strún v praxi	Hviezdoslavovo námestie
STANO MASÁR a MÁRIA KRALOVIČ	CS Art Today	Veľvyslanectvo Českej republiky, Hviezdoslavovo námestie 8
BORIS VITÁZEK	Druhá Litánia	Kapitulská 7
GUILLAUME MARMIN	Licht, mehr Licht!	Kostol Klarisiek, Klariská
BN LABEL	Oceán	Hlané námestie
SQUIDSOUP	Submergence	Nádvorie Starej radnice, Hlavné námestie 1
ILONA NÉMETH, JARO VARGA, MARIÁN RAVASZ	Clouds Bratislava	Primaciálne námestie
Martin Dzurek	Bdelosť	Františkánsky kostol
PETER GONDA a MARCEL GACHO	Mobiov pás	MK SR, Námestie SNP
Matylda Salajewska	Coma Custos	Poľský inštitút, námestie SNP 27
KARINA SMIGLA-BOBINSKI	ADA	Kunsthalle Bratislava, Námestie SNP 12
JAKUB PIŠEK a BEÁTA KOLBAŠOVSKÁ	Dancing Machines	Dunajská 1
BN LABEL	Sky flowers	VÚB banka, Mlynské nivy 1
VÚB	vyhľad	VÚB banka, Mlynské nivy 1
RÓBERT MAKAR	Kultúra dáva odpovede	záhrada Umelka, Dostojevského rad 2
SPRIEVODNÝ PROGRAM		
Otvorenie festivalu		Rázusovo nábrežie
OKTÓBER FEST		Námestie SNP
Afterka Cvernovka		Nová Cvernovka
GALÉRIE		
Galéria X	Space of Jawlery	
Nedbalka	Tlesk plesk	
Galéria MEDIUM		
ArtBooksCoffe		
DOT Gallery		
UrbanFest		
VÚB	Malba roka	Galéria Nedbalka, Nedbalova 17